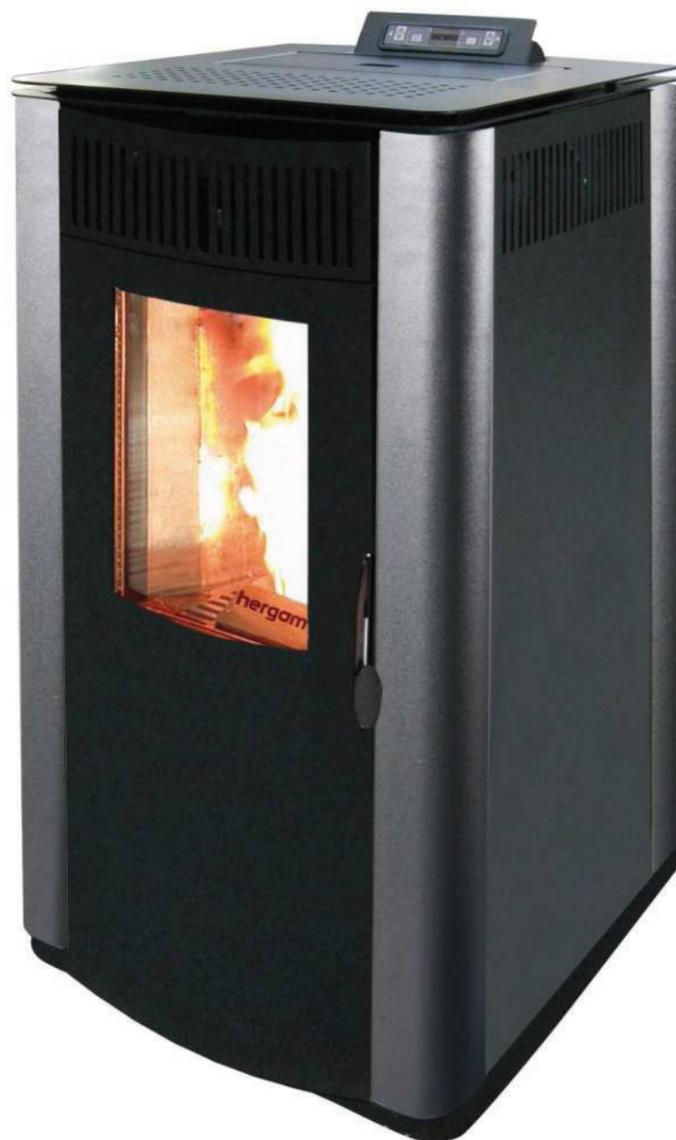


# hergam

**Mod. ESTUFA DE PELLET CALEFACTORA  
ADDA 18 HIDRO – ADDA 22 HIDRO**



**INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO**

**INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE**

**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE SERVICE ET D'ENTRETIEN**

**INSTRUÇÕES PARA INSTALAÇÃO, MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO**

**Apreciado cliente,**

Queremos dar-lhe os parabéns por ter adquirido uma termo estufa. Recordamos-lhe que as termo estufas a pellets, constituem a mais inovadora solução em aquecimento, fruto da tecnologia mais avançada e com uma qualidade de fabricação de altíssimo nível, com um desenho simples e elegante que se adapta a cada ambiente, tornando-o mais acolhedor graças ao calor envolvente que só uma chama pode proporcionar.

Este manual ajudá-lo-á a utilizar corretamente a sua termo estufa. Portanto, aconselhamos que o leia atentamente antes de utilizar o aparelho. As termo estufas funcionam exclusivamente com pellets de madeira de 6 mm de diâmetro máximo, estão dotadas de um permutador de calor que permite um rendimento de aproximadamente 90%.

As termo estufas estão dotadas de um crono termóstato que garante até 4 acendimentos e 4 apagados semanais, permitindo assim uma gestão autónoma.

As termo estufas levam o calor aos radiadores da sua instalação, com uma potência térmica que se regula em função do ambiente a aquecer: Basta programar manualmente a temperatura da água da instalação (aconselha-se entre 60° - 75°). As termo estufas também estão equipadas com ventiladores tangenciais para a difusão do ar quente que permite o aquecimento a convecção forçada do local onde a estufa está instalada.

Graças a um kit opcional, também produzem água quente sanitária de um modo contínuo, são e seguro e funcionando automaticamente sem necessidade de acumulação.

As termo estufas também estão dotadas de ventiladores tangenciais para a difusão do ar quente, que permite o aquecimento a convecção forçada do local onde está instalada a estufa.

Graças a um kit opcional, produzem também água quente sanitária de um modo contínuo, são e seguro, funcionando automaticamente, sem necessidade de acumulação. As termo estufas estão equipadas com automatismos sofisticados e sistema de controlo e segurança, que garantem um funcionamento eficaz e prático.

A instalação e a manutenção devem de ser efetuados por um pessoal qualificado, conforme às leis em vigor sobre a matéria e conforme as indicações do fabricante. O presente manual de uso e de manutenção faz parte integral do produto. Antes de proceder à instalação, à utilização ou à manutenção do produto, é necessário ler com muita atenção as indicações dadas no manual. Esta termo estufa deve ser destinada unicamente ao uso para o qual foi expressamente fabricada. Portanto, quaisquer danos a pessoas, animais ou coisas, devidos a uma utilização não apropriada do produto será responsabilidade do usuário.

**ATENÇÃO**

***Durante os primeiros dois ou três acendimentos da termo estufa, os vapores emitidos pela tinta podem provocar maus cheiros, portanto aconselha-se arejar muito bem o local, evitando permanecer um tempo prolongado diante da termo estufa.***

**A instalação deve ser efetuada por um pessoal qualificado, que assumirá toda a responsabilidade da instalação definitiva e do bom funcionamento do produto instalado. Não será responsabilidade do fabricante, se a instalação for realizada por um pessoal não qualificado ou no caso de não serem tomadas em conta as advertências gerais e as instruções indicadas em relação à instalação.**

Após ter tirado a embalagem, verificar se o conteúdo está completo e em perfeito estado; se não for assim, contactar o fornecedor da termo estufa.

Antes da instalação aconselha-se realizar uma lavagem minuciosa dos tubos da instalação, para remover quaisquer resíduos suscetíveis de impedir o bom funcionamento do aparelho.

No caso de não utilizar a termo estufa durante um longo período, aconselha-se realizar as seguintes operações:

- Desconectar a tomada de alimentação elétrica

- . Fechar as torneiras de água, quer da instalação térmica, como da instalação sanitária.

A manutenção extraordinária da termo estufa deve de ser realizada pelo menos uma vez por ano. Esta manutenção deve de ser programada com tempo pelo Serviço Técnico de Assistência e será pela conta do cliente.

**POR RAZÕES DE SEGURANÇA CONVÉM RECORDAR O SEGUINTE :**

- Está desaconselhado o uso da termo estufa por crianças, pessoas idosas e deficientes não assistidos.

- Não tocar a termo estufa descalço ou com alguma parte do corpo molhada ou húmida.

- . Está proibido modificar os dispositivos de segurança ou de regulação, sem autorização prévia ou sem indicações do fabricante.

- Não puxar, arrancar ou torcer os cabos elétricos que sobressaem da caldeira, incluso quando ela estiver desligada da rede de alimentação elétrica

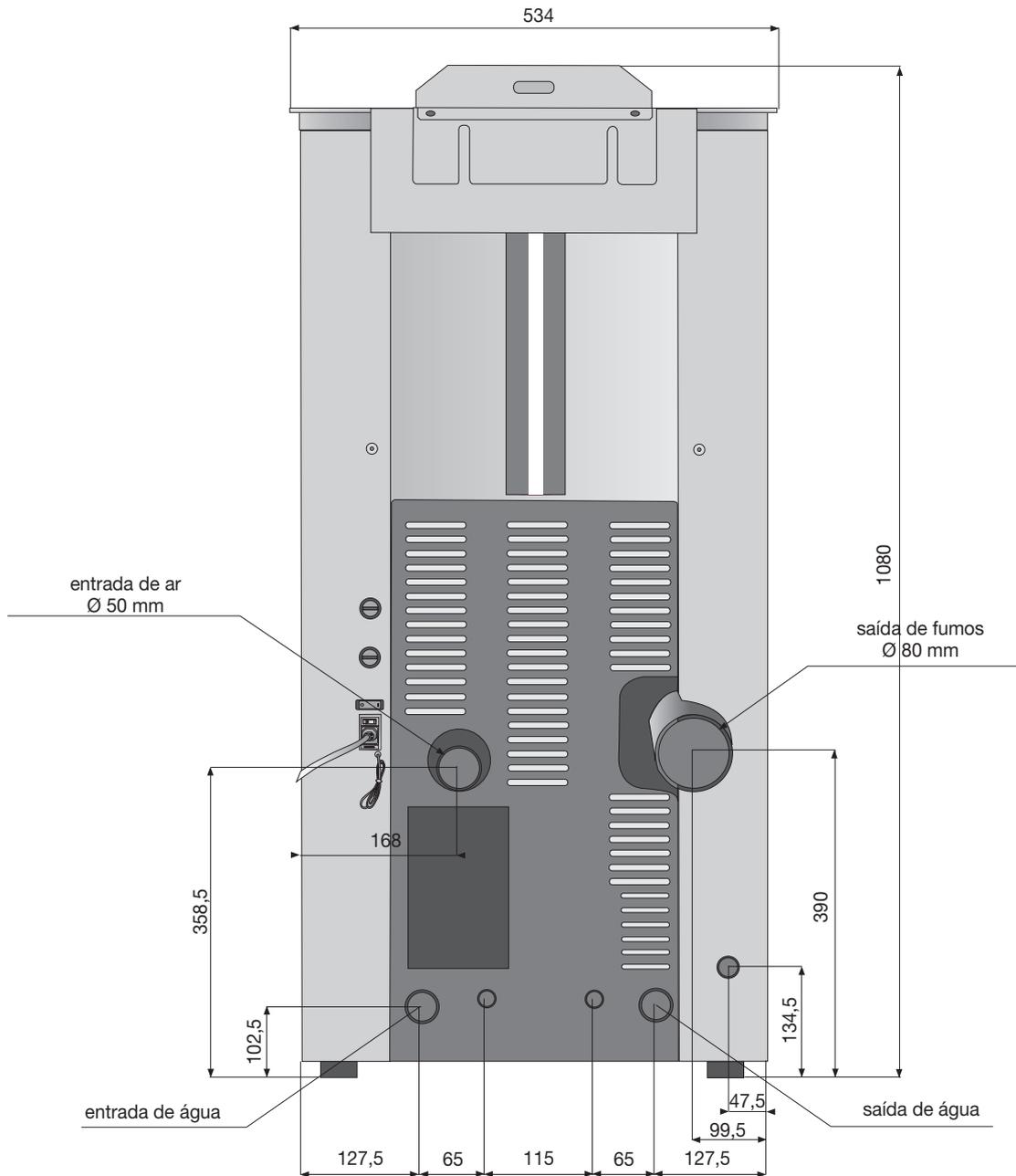
- Evitar tapar ou reduzir a circulação de ar comburente, indispensável para uma boa combustão.

- Não deixar os elementos da embalagem ao alcance das crianças ou de pessoas deficientes sem assistência.

**No caso de incêndio, desligar a alimentação elétrica, utilizar um extintor conforme a norma e avisar os bombeiros. Contactar o centro de assistência técnica autorizado.**

# Technical Specification

Fig. 1



Aproximative dimensions (mm).

Peso	Kg 184 aproximadamente
Fumaça diâmetro do tubo de descarga	80 mm
Diâmetro do tubo de entrada de ar	50 mm
Água Diâmetro entrada / saída	3/4"
Alimentação elétrica	220V - 50Hz
Absorção elétrica mínima	140 W
Absorção elétrica máxima	350 W só fase acendimento
capacidade do tanque de Pellet	25 kg

### ATENÇÃO:

A gaveta da cinza deve de estar limpa antes de cada acendimento

### Quadro de comandos (Fig. 2)

O botão  da termo estufa utiliza-se para acender e apagar e para sair da programação.

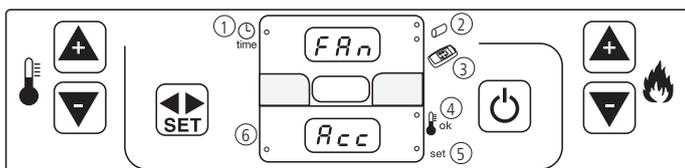
Os botões  e  utilizam-se para regular a temperatura, para visualizações e funções de programação.

Os botões  e  utilizam-se para regular a potência calórica.

O botão  utiliza-se para programar a temperatura e as funções de programação.

Os displays superior e inferior servem para visualizar várias mensagens.

Fig. 2



LED	SÍMBOLO	DESCRIÇÃO
①	 TIME	O led está aceso quando o conteúdo do menu UT01 está em OFF
②		O led fica habilitado cada vez que se carga o pellet.
③		O led pisca quando o equipamento recebe o sinal de modificação temperatura/potência do controlo remoto
④	 ok	O led está aceso quando a temperatura ambiente chega ao valor de temperatura estabelecido no menu SET Acqua
⑤	"SET"	O led pisca para indicar que se está a aceder ao menu usuário/técnico ou que se está a modificar a temperatura
⑥		O led acende-se quando está em funcionamento a bomba de circulação

### ATENÇÃO

Recomenda-se utilizar pellet de um diâmetro de 6 mm máximo e sem humidade.

### Sinalização do quadro de comandos:

Antes de acender a termo estufa, verificar que o depósito de pellet foi carregado, que a câmara de combustão está limpa, que a porta de vidro está fechada, que a corrente está ligada e que o interruptor situado na parte posterior está em 1.

### Carga do depósito de pellet

A carga de pellet no depósito faz-se pela tampa situada na parte superior da estufa.

Para efetuar a carga, proceder do modo seguinte:

- Abrir a tampa situada na parte superior da estufa
- Despejar dentro do depósito a quantidade de pellet desejada; é preciso pôr uma quantidade suficiente para garantir uma certa autonomia de funcionamento da termo estufa.
- Fechar a tampa de carga de pellet.

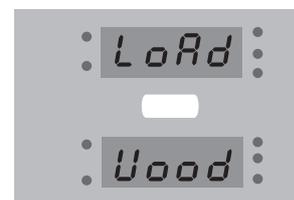
### Acendimento

Carregar no botão  durante uns segundos até a estufa arrancar.

No display superior aparece "FAn" e no display inferior "Acc". Durante esta fase o aparelho executará um diagnóstico do ventilador de fumos, durante 20 segundos.



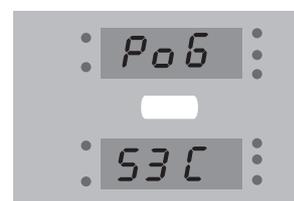
A seguinte fase "LOADWOOD" indica a carga de pellets e a resistência acende-se para atear a chama.



Quando a temperatura do fumo estiver aproximadamente a 50° durante 10 minutos, a termo estufa indicará no display superior "FIRE" e no display superior "ON".



Após esta fase, que dura aproximadamente 5 minutos, no display superior visualiza-se ao mesmo tempo a potência calórica (por exemplo P06) e a temperatura ambiente (por exemplo 25), e no display inferior visualiza-se a temperatura da água de ida da circulação.



Si no se enciende la llama correctamente en 10 minutos, la termo estufa se bloquea.

Sobre el display superior se visualizará "ALAR" y sobre el display inferior de modo alternado "NOACC", esperar 10 minutos a que se complete el ciclo de enfriamiento, abrir la puerta vaciar el cenicero y proceder a un nuevo encendido.

## NOTA:

Se houver falhas contínuas de acendimento, apesar de o pellet sair regularmente, poderia haver um problema, devido à rotura da resistência elétrica. Neste caso, e enquanto se esperar a intervenção de um técnico, pode-se acender a termo estufa em modo manual, utilizando as acendalhas de combustível sólido.

### Procedimento de acendimento manual:

Abrir a porta

Meter uma acendalha de combustível sólido na gaveta da cinza junto a alguns pellets.

Acender um fósforo e tirar na acendalha para a acender

Esperar uns minutos e fechar a porta

Continuar com o procedimento normal de acendimento

### ATENÇÃO

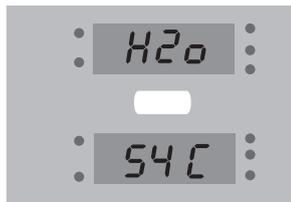
*Não utilizar líquidos inflamáveis para acender a estufa. Na fase de carga não colocar o saco de pellets em contacto com a estufa quente.*

### Regulação da potência de trabalho e da temperatura da água.

A potência calórica regula-se com os botões. 🔥⬆️ 🔥⬇️

Aconselha-se a Po 9 para as primeiras horas de funcionamento da estufa.

Para regular a temperatura a água carregar uma vez o botão. No display superior aparece alternativamente SET H20, e a temperatura da água visualiza-se no display inferior.



Carregar nas teclas 🔥⬆️ e 🔥⬇️, para aumentar ou diminuir respetivamente o valor desejado.

**Intervalo de temperatura da água: 30°C - 80°C.**

### Regulación de la temperatura ambiente

Para regular a temperatura ambiente, carregar duas vezes no botão 🔥⬆️: no display superior visualiza-se alternativamente SET RIA, e a temperatura programada visualiza-se no display superior. Utilizar o botão 🔥⬇️ e 🔥⬆️ para modificar o valor.



**Intervalo de temperatura do ar: 7°C - 40°C.**

### Regulação da velocidade do ventilador de ar quente

Existe a possibilidade de ativar ou desativar o ventilador de ambiente situado na parte anterior da estufa.

O ventilador pode ser regulado, selecionando cinco velocidades diferentes de funcionamento.

Para regular o ventilador de ar quente, proceder conforme indicado a seguir:

- Carregar duas vezes seguidas em 🔥⬆️ para aceder ao menu de programação da temperatura ambiente. No display superior, junto à temperatura ambiente há um número que pode ter valores de 0 a 5. Carregando sucessivamente no botão de aumento da potência 🔥⬆️, pode-se regular em qualquer uma das 5 velocidades disponíveis. Em 0 desativa-se o ventilador.

Neste caso, o ventilador de ar quente está parado. A velocidade está posta a "0".



Neste caso, o ventilador de ar quente está a funcionar à velocidade 5, que é a velocidade máxima disponível.

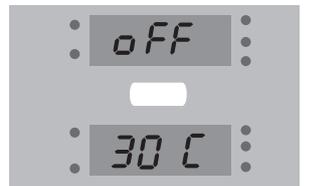


### ATENÇÃO

*Esta regulação só serve para acender e apagar a termo ventilação, já que a temperatura que sai das grelhas dianteiras depende do estado da termo estufa.*

### Apagamento da termo estufa

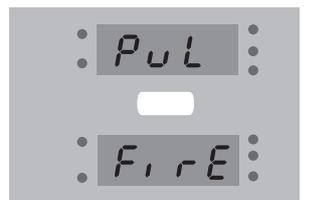
Para apagar a termo estufa, carregar durante uns poucos segundos no botão 🔥⬇️, até aparecer no display superior OFF.



A queda de pellets para imediatamente e a termo estufa estará a funcionar até dissipar o calor acumulado, apagando-se após 30 minutos máximo.

### Nota:

**A termo estufa está dotada de um automatismo que permite a limpeza da gaveta da cinza, após um certo período de tempo. Quando se ativa, baixa a chama automaticamente e no display aparece PULL FIRE. Após uns minutos a termo estufa reinicia o funcionamento normal.**



### ATENÇÃO

Para apagar a termo estufa não a deve desligar da tomada elétrica, sem antes realizar o ciclo automático de apagado: o funcionamento do ventilador de descarga de fumos é normal e pode indicar que a estufa ainda está quente.

No caso de baixas temperaturas também é possível que com a estufa apagada estejam ativados os ventiladores de fumo e o sistema de circulação durante uns poucos minutos, para evitar a formação de gelo nos tubos da instalação.

No caso de interrupção de energia elétrica e quando voltar a energia, a central expulsa o resíduo de fumo aumentando a velocidade de aspiração e visualiza-se no display COOL FIRE. Quando realizado o ciclo de arrefecimento, a estufa acende-se automaticamente, voltando ao estado de trabalho antes do corte de energia elétrica.

A função crono termóstato serve para programar durante uma semana o acendimento e apagamento automático da termo estufa. Para entrar na programação manter carregado o botão ◀▶ durante três segundos; no display superior visualiza-se o parâmetro UTO1; carregando mais vezes no botão ◀▶ e referindo-se à tabela seguinte poderá programar a estufa conforme as suas próprias necessidades. Para sair da fase de programação em qualquer momento, carregar no botão ⏻.

Os parâmetros do crono termóstato são os seguintes:

Parâmetro	Descrição	Valores programáveis
UT01	Ativação e desativação do crono termóstato. Programação dia da semana	Off; Day 1... Day 7
UT02	Programação da hora em curso	De 00 a 23
UT03	Programação dos minutos em curso	De 00 a 60
UT04	Programação dos parâmetros técnicos	Reservado
UT05	Regulação primeiro horário acendimento da estufa	De 00:00 a 23:50 com passos de 10 minutos
UT06	Regulação primeiro horário apagado da estufa	De 00:00 a 23:50 com passos de 10 minutos
UT07	Seleção dias da semana ativação do primeiro horário	Entre On/off para os dias de 1 a 7
UT08	Regulação segundo horário acendimento da estufa	De 00:00 a 23:50 com passos de 10 minutos
UT09	Regulación segundo horário apagado de la estufa	De 00:00 a 23:50 com passos de 10 minutos
UT10	Seleção dias da semana ativação do segundo horário	Entre On/off para os dias de 1 a 7
UT11	Regulação terceiro horário acendimento da estufa	De 00:00 a 23:50 com passos de 10 minutos
UT12	Regulação terceiro horário apagado da estufa	De 00:00 a 23:50 com passos de 10 minutos
UT13	Seleção dias da semana ativação do terceiro horário	Entre On/off para os dias de 1 a 7
UT14	Regulação quarto horário acendimento da estufa	De 00:00 a 23:50 com passos de 10 minutos
UT15	Regulação quarto horário apagado da estufa	De 00:00 a 23:50 com passos de 10 minutos
UT16	Seleção dias da semana ativação do quarto horário	Entre On/off para os dias de 1 a 7

A continuación se detalla el significado de los parámetros de usuario:

UTO 1.

### Activación y desactivación / crono termóstato y programación del día en curso.

Este parámetro sirve para programar el día en curso de la semana o desactivar la programación. Presionando los pulsadores ⏴⏵ y ⏴⏶ se selecciona el valor deseado, como se ve y detalla en la siguiente tabla:

Pantalla Superior	SIGNIFICADO
Day 1	Segunda-feira
Day 2	Terça-feira
Day 3	Quarta-feira
Day 4	Quinta-feira
Day 5	Sexta-feira
Day 6	Sábado
Day 7	Domingo
OFF	Crono termóstato desativado

### Exemplo:

hoje é quinta-feira, deve seleccionar DIA 4, mas se quiser acender a termo estufa manualmente sem programação, deverá seleccionar off, para desativar o crono termóstato. Carregar no botão ◀▶ para passar para o parâmetro seguinte

UTO 2

### Programação hora em curso.

Carregar nos botões ⏴⏵ y ⏴⏶ para seleccionar a hora em curso. Carregar no botão ◀▶ para passar para o parâmetro seguinte.

UT03

### Programação minutos corrente.

Carregar nas teclas ⏴⏵ y ⏴⏶ para regular os minutos em curso e no botão ◀▶, para passar para o parâmetro seguinte.

UT04

### Programação dos parâmetros técnicos.

Carregar no botão ◀▶ para passar para o parâmetro seguinte.

## UTO 5

### Regulação primeiro horário acendimento da termo estufa.

Este parâmetro indica o horário durante o qual deseja acender a termo estufa; com os botões  e  programa-se a hora desejada com passos de 10 minutos. Carregar no botão  para passar para o parâmetro seguinte.

## UTO6

### UTO 6 Regulação horário apagada termo estufa.

Este parâmetro indica o horário durante o qual quer apagar a termo estufa; com os botões  e  programa-se a hora desejada com passos de 10 minutos. Carregar no botão  para passar para o parâmetro seguinte.

## UTO 7

### Seleção dias da semana.

Carregando no botão  selecionam-se os dias da semana; carregando  ativa-se ON ou desativa-se OFF o dia de acendimento da termo estufa, como se indica na seguinte tabela:

Pantella Superior	SIGNIFICADO	Pantella Superior
Day 1	Segunda-feira	ON1/OFF1-Sim ou Não
Day 2	Terça-feira	ON2/OFF2-Sim ou Não
Day 3	Quarta-feira	ON3/OFF3-Sim ou Não
Day 4	Quinta-feira	ON4/OFF4-Sim ou Não
Day 5	Sexta-feira	ON5/OFF5-Sim ou Não
Day 6	Sábado	ON6/OFF6-Sim ou Não
Day 7	Domingo	ON7/OFF7-Sim ou Não

No exemplo seguinte, o acendimento da termo estufa só se faz no fim de semana: sábado e domingo.

Day 1 Segunda-feira	Day 2 Terça-feira	Day 3 Quarta-feira	Day 2 Quinta-feira	Day 2 Sexta-feira	Day 2 Sábado	Day 2 Domingo
off 1	off 2	off 3	off 4	off 5	on 6	on 7

Confirma y continúa presionando el pulsador .

## UT08 → UT16

Continuar como acima indicado, para programar o segundo, terceiro e quarto acendimentos.

No caso da termo estufa ser controlada por um termóstato externo, quando se alcançar a temperatura preestabelecida, visualiza-se no display **"ECOTERM"**.

### ATENÇÃO

O termóstato ambiente não atua acendendo a termo estufa, senão que a programa na função poupança.

### Kit de água quente sanitária (opcional)

Graças a um kit opcional, a termo estufa também produz água quente sanitária contínua, de modo são e seguro, com funcionamento automático sem necessidade de acumulador.

**A pressão da água sanitária não deve ultrapassar 2 bar. No caso de se ultrapassar esta pressão, o aparelho está dotado de um controlo eletrónico que limita a pressão da instalação a um máximo de 2,3 bar.**

Recomenda-se limitar o caudal da água sanitária a 8 / 12 litros por minuto para conseguir um  $\Delta T$  de 25° aproximadamente.

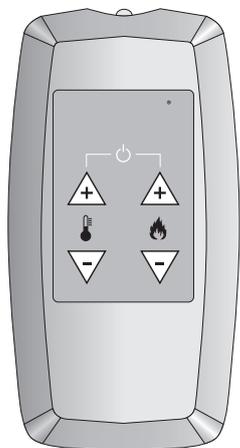
Com o controlo remoto (Fig. 3) pode-se regular a temperatura da água, a potência, e o acendimento/apagado da termo estufa.

Para acender a termo estufa, carregar simultaneamente nos botões y ; a termo estufa entrará automaticamente na fase de arranque.

Carregando nos botões e , regula-se a temperatura da água e com os botões e regula-se a potência de funcionamento.

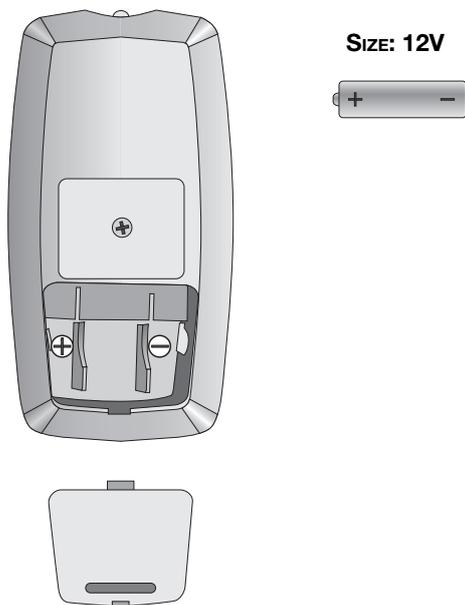
Para apagar a termo estufa, manter carregados simultaneamente os botões e ; no display da termo estufa visualiza-se OFF.

Fig. 3



Para substituir a pilha de 12 vóltios, fazer palanca com uma chave de parafusos na tampa, tirar a pilha usada e colocar outra, respeitando a polaridade (Fig. 4).

Fig. 4



## Sinalizações alarmes

No caso de se apresentar uma anomalia no funcionamento da termo estufa, o sistema indica ao usuário o tipo avaria encontrada.

Na seguinte tabela estão indicados os alarmes, o tipo de problema e a possível solução:

Display superior	Display inferior	Tipo de problema	Solução
ALAR	NO ACC	-A termo estufa não se acende -É o primeiro acendimento	Encher o depósito de pellets Acender novamente
ALAR	NO FIRE	-Parada da termo estufa durante a fase de trabalho	Encher o depósito de pellets
ALAR	SOND FUMI	A sonda de fumos está defeituosa ou desligada da placa eletrónica	Contactar o Serviço de assistência técnica autorizado
ALAR	HOT H2O	A temperatura da água é superior a 90°. A bomba de circulação está bloqueada ou o circuito de água expulsa-a.	Verificar a alimentação da bomba de circulação. Verificar se a bomba de circulação não está bloqueada pelo calcário.
ALAR	SOND H2O	A sonda de água está cortada A sonda de água está em curto-circuito	Verificar se a sonda não está desconectada. Contactar o serviço de assistência técnica autorizado
ALAR	HOT TEMP	A temperatura de saída de fumo ultrapassa 280°C	Avaria na sonda. Contactar o Serviço de assistência técnica autorizado
COOL	FIRE	Falta de alimentação elétrica	Quando voltar a corrente, a estufa inicia um ciclo de arrefecimento e depois arranca automaticamente.
ALAR	FAN FAIL	Desgaste ou rotura do ventilador de extração de fumos	Contactar o Serviço de assistência técnica autorizado
ALAR	DEP FAIL	Conduta de fumos obstruída	Limpar a conduta ou verificar que não existe obstrução na saída do fumo
ALAR	SIC FAIL	Sobreaquecimento do depósito de pellet	Rearmar o termóstato de segurança que está situado na parte posterior, se o problema persistir contactar o centro de assistência técnica autorizado
ALAR	SIC FAIL	Temperatura excessiva da água	Rearmar o termóstato de segurança que está situado na parte posterior, se o problema persiste contactar o centro de assistência técnica autorizado
ALAR	PRESS	Indica que a pressão da instalação é inferior a 0,5 bar ou superior a 2,3 bar	Diminuir ou aumentar a pressão
SERV		Indica que a termo estufa chegou às 1300 horas de funcionamento e é necessário realizar manutenção extraordinária	Contactar o serviço de assistência técnica autorizado

**As operações de controlo devem ser efetuadas pelo usuário e só no caso de não poder resolver algum problema deverá contactar o centro de assistência técnica autorizado.**

# Anomalias do dispositivo elétrico

## Falta de acendimento:

Se durante a fase de acendimento não se acende a chama ou se a temperatura do fumo não chega a alcançar uma temperatura adequada no intervalo de tempo previsto para o acendimento, a estufa apaga-se e no display visualiza-se **ALARNOACC**.

Carregar no botão ON/OFF para fazer um reset do alarme. Esperar que termine o ciclo de arrefecimento, limpar a caixa de cinza e realizar um novo acendimento.

## Apagado durante a fase de trabalho

Apresenta-se em casos de apagado imprevisto da estufa durante o funcionamento normal (por exemplo por não ter pellets no depósito ou por causa de alguma falha no motor redutor de carga de pellets).

A estufa continua a funcionar até se esgotarem os pellets colocados na caixa de cinzas; visualiza-se no display **ALARNO FIRE** e a estufa apaga-se. Carregar no botão ON/OFF para fazer um reset do alarme. Esperar que se termine o ciclo de arrefecimento, limpar a caixa de cinzas e proceder a um novo acendimento.

**É preciso recordar que antes de realizar um acendimento é necessário assegurar-se que a caixa de cinzas está completamente livre, limpa e colocada corretamente.**

## Corte de eletricidade.

Se se produzir um corte de eletricidade durante mais de um minuto, a termo estufa pode soprar para o local uma pequena quantidade de fumo. Isto não representa nenhum risco para a sua segurança.

Quando voltar a corrente, no display visualiza-se **COOL FIRE**. Quando terminar o ciclo de arrefecimento, a estufa arranca novamente a partir do estado de funcionamento onde estava antes dos cortes de corrente.

### ATENÇÃO

**Não deve acender a termo estufa antes de ter passado o tempo necessário, já que se pode bloquear.**

**Se a estufa se bloquear, fechar durante um minuto o interruptor que está situado na parte de atrás da termo estufa e esperar 10 minutos antes de voltar a acender.**

## Segurança técnica

No caso de se produzirem oscilações bruscas ou descargas violentas de eletricidade (relâmpagos, por exemplo), a termo estufa está protegida por um fusível de 2,5 A 250V, que está situado na parte traseira da termo estufa, ao lado do cabo de alimentação. Para substituir o cabo, tirar a corrediça onde se encaixa o cabo e substituí-lo.

### ATENÇÃO

**A tomada de corrente onde se liga a termo estufa deve estar protegida com uma tomada de terra, conforme a normativa em vigor. O fabricante declina qualquer responsabilidade por causa de danos causados a pessoas e coisas, devidos a qualquer negligência da instalação.**

## Segurança da descarga de fumo

Um sistema de depressão mecânico controla que haja a depressão justa para uma boa expulsão do fumo. No caso de entupimento da conduta de fumo ou tubo de fumos, a termo estufa apaga-se e no display visualiza-se **ALARDEP FAL**.

## Segurança da descarga de fumo

Nos casos, extremamente raros, em que possa haver uma temperatura excessiva no interior do depósito, o termóstato de segurança de pellets de arranque manual, envia uma mensagem de alarme **ALARDEP FAL**, interrompendo o funcionamento da termo estufa. O usuário deverá voltar a restabelecer o dispositivo situado na parte traseira da termo estufa (Fig. 5).

## Segurança da temperatura da água

No caso de que a temperatura da água ultrapassar um valor limite de 100°C, o termóstato de segurança dispara-se apagando a estufa. No display visualiza-se **ALAR SIC FAIL**. Depois de esperar um tempo mínimo necessário para o arrefecimento da água, o usuário deve restabelecer o termóstato situado na parte traseira da estufa. (Fig. 5).

## Termostatos de puesta en marcha manual:

Fig. 5

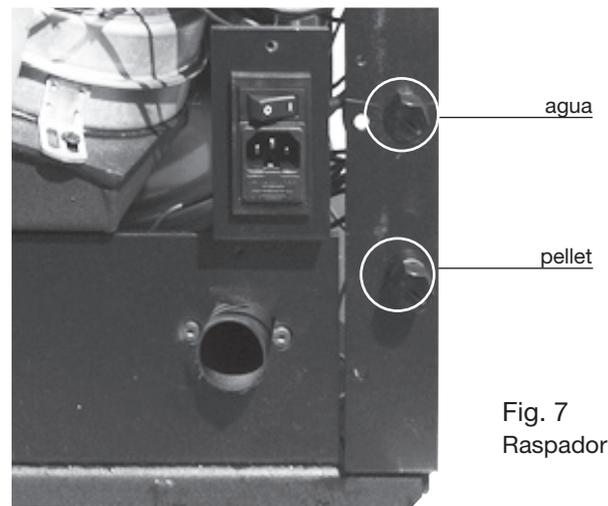


Fig. 7  
Raspador

## Segurança da pressão da instalação

A pressão da instalação é controlada eletronicamente e deve estar entre 0,5 e 2,3 bar. Se não for assim, visualiza-se uma mensagem de alarme **ALARPRESS**.

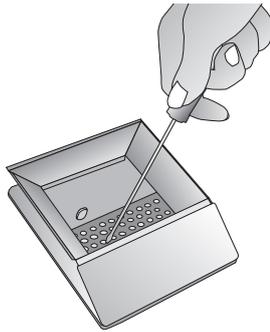
Verificar a pressão da instalação, mantendo carregado o botão , durante uns segundos; no display superior visualiza-se o valor de pressão em bar.

A válvula de segurança nunca permite ultrapassar 2,5 bar, descarregando automaticamente o excesso de água para o exterior.

A termo estufa, necessita uma limpeza estremada, muito simples, para poder garantir sempre um rendimento eficiente e um funcionamento regular. Durante a limpeza interna da estufa, para evitar a expulsão de cinzas, pode-se pôr o ventilador de extração de fumos em funcionamento. Para ativar esta função, é necessário carregar no botão <math>\triangleleft \triangleright</math> e depois no botão <math>\odot</math>. No display visualiza-se **PULSTUF** (limpeza da estufa); para parar o ventilador, basta carregar durante uns segundos no botão <math>\odot</math> e esperar que termine um ciclo de limpeza (255 segundos).

**De vez em quando, tirar a gaveta da cinza e limpar (Fig. 6)**

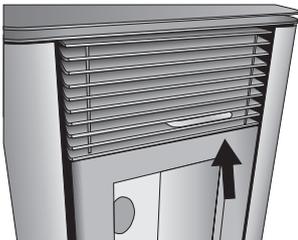
Fig. 6



**PERIODICAMENTE:** realizar em dias alternos uma limpeza completa do permutador. Quando a estufa estiver fria, acionar o raspador da conduta para a permuta de calor, tirando e empurrando a palanca colocada entre as grelhas dianteiras (fig. 7)

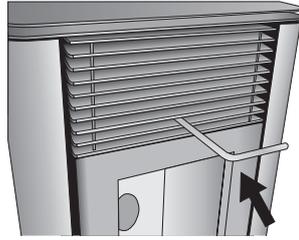
Pict. 7

Raspador desactivado



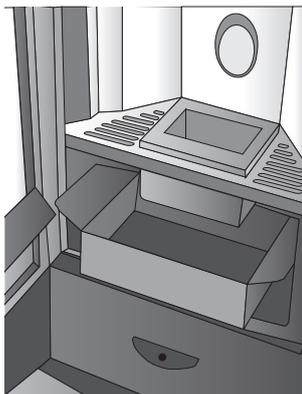
Pict. 8

Raspador activado



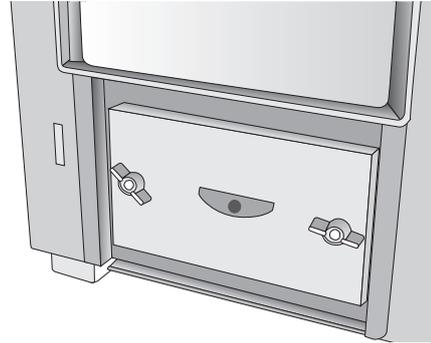
Tirar a gaveta de cinzas, despejar e limpar a parede do fundo, a base e os cantos. A utilização de um aspirador de filtro duplo simplifica a limpeza da termo estufa.

Fig. 9



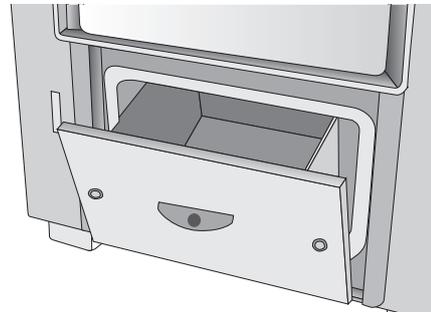
**Depois de utilizar três ou quatro sacos de pellets** abrir a porta inferior e desenroscar os dois pernos que sujeitam a gaveta de inspeção (Fig. 8).

Fig. 8



Tirar a gaveta de inspeção, despejar e limpar exclusivamente a parede e os ângulos com um aspirador ou com os utensílios específicos (Fig. 9).

Fig. 9



Voltar a montar a caixa de inspeção e aparafusar os dois parafusos, vigiando a vedação, e fechar a porta.

**Limpeza do vidro:** a limpeza do vidro cerâmico da porta deve ser efetuada com um trapo húmido e um pouco de cinza. Esfregar o vidro até estar totalmente limpo; pode-se utilizar também detergentes apropriados.

### ATENÇÃO

**Não limpar o vidro durante o funcionamento da termo estufa.**

**Limpeza da conduta de fumos:** deve-se limpar pelo menos duas vezes por ano, ou quando for necessário, se houver troços horizontais, será necessário verificar e retirar as acumulações de cinza e fuligem para evitar que se produzam obstruções na saída de fumos.

**ATENÇÃO:** no caso de falta de limpeza ou de uma limpeza não adequada, pode haver problemas de funcionamento, como por exemplo:

- má combustão
- escurecimento do vidro
- obstrução da gaveta de cinza com acumulação de cinza e pellets
- depósitos de cinza e incrustações no permutador de calor com a conseguinte baixa de rendimento térmico.



# hergom

**INDUSTRIAS HERGÓM S.A.**  
SOTO DE LA MARINA - Cantabria  
Apartado de Correos, 208  
39080 Santander (ESPAÑA)  
Tel.: (942) 587000\*  
Fax: (942) 587001  
Web: <http://www.hergom.com>  
E-mail: [hergom@hergom.com](mailto:hergom@hergom.com)

© Copyright Hergóm – En tramitación